

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi attribuant le droit de vote aux femmes pour les Chambres législatives.

PROJET TRANSMIS  
PAR LA  
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

### ARTICLE PREMIER.

L'article 2 du Code électoral (titres I et II révisés par la loi du 11 août 1928 et coordonnés par arrêté royal du 12 août 1928) est rédigé comme suit :

« Article 2. — Les femmes sont admises au vote dans les mêmes conditions d'âge, de nationalité et de domicile. »

### ART. 2.

Les mots « du sexe masculin » figurant au deuxième alinéa de l'article 4 de la loi électorale communale sont supprimés.

### Dispositions transitoires.

### ART. 3.

La revision des listes électorales normalement prévue pour le 1<sup>er</sup> juillet 1949, commencera le 21 novembre 1948 et sera terminée le 21 juillet 1949.

Les conditions de l'électorat, hormis celles de l'âge, devront exister au moment de l'ouverture des opérations de la revision; les conditions d'âge, à la date de l'entrée en vigueur des listes nouvelles.

Voir :

*Documents de la Chambre des Représentants :*

- 113 (Session extraordinaire 1946) : Proposition de loi;
- 16 (Session 1946-1947) : Rapport;
- 24 (Session 1947-1948) : Amendements;
- 48 (Session 1947-1948) : Rapport complémentaire;
- 204 (Session 1947-1948) : Amendement.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

18 et 19 février 1948.

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp waarbij stemrecht voor de Wetgevende Kamers aan de vrouwen wordt verleend.

WETSONTWERP OVERGEMAAKT  
DOOR DE KAMER  
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

### EERSTE ARTIKEL.

Artikel 2 van het Kieswetboek (titels I en II herzien door de wet van 11 Augustus 1928 en samengeordend bij Koninklijk besluit van 12 Augustus 1928) zal luiden als volgt :

« Artikel 2. — De vrouwen zijn stemgerechtigd mits dezelfde vereisten van leeftijd, nationaliteit en woonplaats. »

### ART. 2.

Het woord « mannelijke » in het tweede lid van artikel 4 der gemeentekieswet, vervalt.

### Overgangsbepalingen.

### ART. 3.

De herziening der kiezerslijsten normaal voorzien voor 1 Juli 1949 vangt aan op 21 November 1948 en eindigt op 21 Juli 1949.

Aan de kiesvereisten, die betreffende de leeftijd uitgezonderd, moet bij de aanvang van de herzienverrichtingen voldaan zijn; aan de leeftijdsvereisten op de dag der inwerkingtreding van de nieuwe lijsten.

Zie :

*Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. :*

- 113 (Buitengewone Zitting 1946) : Wetsvoorstel;
- 16 (Zitting 1946-1947) : Verslag;
- 24 (Zitting 1947-1948) : Amendementen;
- 48 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag;
- 204 (Zitting 1947-1948) : Amendement.

*Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. :*

18 en 19 Februari 1948.

Un arrêté royal adaptera en conséquence les dates et délais prévus au Titre II du Code électoral et au Titre I<sup>er</sup> de la loi électorale communale.

Bruxelles, le 19 février 1948.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

Bij Koninklijk besluit zullen de data en termijnen, voorzien in Titel II van het Kieswetboek en in Titel I van de gemeentekieswet, dienovereenkomstig worden aangepast.

Brussel, 19 Februari 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

M. PHILIPPART,  
Edg. MAES.